



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
Reverend David Moreno, Priest Secretary to the Bishop
and Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector
714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org
Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar
714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org
Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar
714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org
Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar
714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero Deacon Louis Liu
Deacon Manuel Espitia Deacon Cruz Pleitez
Deacon Joseph Khiết Nguyen Deacon Huy Nguyen

MASS TIMES

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 a.m. Español
10:00 a.m. English **
10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
12:00 p.m. Español **
2:00 p.m. Tiếng Việt **
4:00 p.m. Tiếng Việt
5:45 p.m. English
7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
8:15 a.m. English - (Friday only)
5:30 p.m. Tiếng Việt **
7:15 p.m. Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m. English
9:00 a.m. Vietnamese **
(1st Saturday at OLLV Shrine)

RECONCILIATION - TRILINGUAL

7:05 a.m. Wednesday
6:15 p.m. Wednesday
6:00 p.m. Friday
8:30 a.m. Saturday

**Livestreamed liturgies can be accessed at:

youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also Livestreamed.



16th Sunday

IN ORDINARY TIME

Jesus entered a village where a woman whose name was Martha welcomed him. She had a sister named Mary who sat beside the Lord at his feet listening to him speak. - Lk 10:38-39

Excerpt from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

GLPH

JULY 20, 2025

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840
parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org
PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141
Monday-Friday | 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Monday-Friday | 1:00 p.m. – 1:30 p.m. - Lunch Break
Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
(714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

CAMPUS HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 10:00 p.m.

CHAPEL HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 10:00 p.m.

CATHEDRAL HOURS | Everyday | 6:00 a.m. to 9:00 p.m.

TOUR INFORMATION | (714) 620-7916 | Tower of Hope
CATHEDRAL TOUR | Monday – Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.
CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

The Sixteenth Sunday of Ordinary Time – July 20, 2025



My Dear Brothers and Sisters in Christ,

In the grace and love of our Lord, and on behalf of His Excellency, the Most Reverend Kevin W. Vann, Bishop of Orange – who shepherds our Diocese with wisdom, joy, and a compassionate heart – I extend a warm and heartfelt welcome to each of you here at Christ Cathedral. We are deeply grateful for your presence today. May the Lord bless our time together, sanctify our worship, and fill our hearts with His boundless joy and abiding peace.

**CELEBRATING THE 20TH ANNIVERSARY OF THE EPISCOPAL ORDINATION OF
THE MOST REVEREND KEVIN W. VANN, BISHOP OF ORANGE
JULY 13, 2005 – JULY 13, 2025**

This year marks a joyful and significant milestone in the life of our beloved shepherd, Bishop Kevin W. Vann, as he celebrates the 20th anniversary of his Episcopal Ordination. With hearts full of gratitude, the faithful of the Diocese of Orange come together in prayer and thanksgiving for the gift of Bishop Vann's priestly and episcopal ministry.

Bishop Vann was ordained to the episcopacy on July 13, 2005, and was appointed the third Bishop of the Diocese of Fort Worth, Texas, where he served faithfully for seven years. His episcopal leadership in Fort Worth was characterized by a deep commitment to strengthening Catholic identity, fostering vocations, and ministering to the growing Hispanic Catholic community. His pastoral care, clear moral guidance, and love for the Church left an enduring impact on the diocese.

In 2012, Pope Benedict XVI appointed Bishop Vann as the fourth Bishop of the Diocese of Orange, California. Over the past 13 years, he has led our local Church with wisdom, humility, and a profound love for Christ and His people. His episcopal motto, "In Fide et Dilectione in Christo Iesu" – In Faith and Love in Christ Jesus – has been the guiding principle of his ministry.

During his tenure in Orange, Bishop Vann has overseen numerous transformative initiatives, including:

- The historic transformation and solemn dedication of Christ Cathedral and St. Callistus Chapel, now a spiritual and architectural beacon for Southern California.
- The expansion of ministries serving families, youth, young adults, and the poor.
- A deep and ongoing commitment to Catholic education, lifelong catechesis, and vocations.
- The five-year Diocesan Strategic Plan with immediate, mid-term, and long-term goals.
- His fervent support for our multicultural communities, especially his close relationship with the Vietnamese Catholic community, exemplified by his support for the Shrine of Our Lady of La Vang at Christ Cathedral, a powerful testament to Our Lady's love for all her children.

Bishop Vann has been a faithful shepherd who walks with his flock with a listening heart, a welcoming spirit, and a fatherly love rooted in Christ. His steadfast leadership during challenging times, including the COVID-19 pandemic, and his unwavering commitment to the Gospel and the sanctity of life have been a source of hope and inspiration to many.

As we commemorate the 20th anniversary of his Episcopal Ordination, we lift our prayers in thanksgiving for Bishop Vann's life, vocation, and continuing service. May the Lord bless him abundantly with good health, renewed strength, and the enduring joy of the Holy Spirit.

Ad multos annos, Bishop Vann! God loves you and so do we!

With love and deep gratitude,
Very Rev. Bao Thai, Rector
Priests, Deacons, Religious and Staff
All the Faithful of Christ Cathedral Parish

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the faith you have given us
in your son, Jesus Christ, our
brother,
and the flame of charity enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed hope
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the
seeds of the Gospel.
May those seeds transform from
within both humanity and the
whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil
vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, Pilgrims of Hope,
a yearning for the treasures of
heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our
Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.
Amen.



ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo,
la fe que nos has donado en
tu Hijo Jesucristo, nuestro
hermano,
y la llama de caridad
infundida en nuestros corazones
por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros la
bienaventurada esperanza
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores de las
semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el
cosmos, en espera confiada
de los cielos nuevos y de la tierra
nueva, cuando vencidas las
fuerzas del mal, se manifestará
para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, Peregrinos de
Esperanza, el anhelo de los bienes
celestiales y derrame en el mundo
entero la alegría y la paz de
nuestro Redentor.

A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los
siglos.
Amén.



KINH NĂM THÁNH

Lạy Cha trên trời,
Xin cho ơn **đức tin** mà Cha ban tặng
chúng con
trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và
Anh của chúng con, cùng ngọn
lửa **đức ái** được thắp lên trong tâm
hồn chúng con bởi Chúa Thánh
Thần, khơi dậy trong chúng con
niềm **hy vọng** hồng phúc hướng về
Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con
thành những người miệt mài vun
trồng hạt giống Tin Mừng.

Ước gì những hạt giống ấy
biến đổi từ bên trong nhân loại và
toàn thể vũ trụ này, trong khi vững
lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc
mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại,
và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng
muôn đời.

Xin cho ân sủng của Năm Thánh này
khơi dậy trong chúng con, là **Những
Người Lữ Hành Hy Vọng**, niềm khao
khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời
cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới
niềm vui và sự bình an của Đấng
Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh
và ngợi khen Cha là Thiên Chúa
chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi
muôn đời.

Amen.



EUCCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday: 7:00 am - 8:00 am;
and 4:30 pm – 5:30 pm
Thursday: 6:30 pm – 7:00 pm
2nd Tuesday: 24 hours

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

Contact number:
(714) 282-3097

DIOCESAN PASTORAL CENTER

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
(714) 282-3000 | rcbo.org

FOOD DISTRIBUTION

Tue, Wed & Thurs:
7:30 am - 12:00 pm;
2020 W. Chestnut Ave.
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL SHOP HOURS

Mon.-Thurs. | 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday | 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
Weekend | 9:00 a.m. - 7:00 p.m.
Christcathedralshop.com
(714) 282-6090

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS:

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG | INFO@OCCEM.ORG

OFFICE HOURS: Mon. – Fri. | 8:30 a.m. – 5:00 p.m.
Sat. & Sun. | 9:30 a.m. – 3:30 p.m.

VISITATION HOURS: Sun. – Sat. | 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

20/07/2025 – CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN C – 16

Lễ Trọng và Lễ Buộc – Giờ Lễ Việt cuối tuần

Thứ Bảy: 6:30 PM. Chúa Nhật: **6:30 AM**, 2 PM, & 4 PM

Giờ Lễ Việt ngày thường thứ Hai đến thứ Sáu: 5:30 PM

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Mẹ!

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141

[HTTPS://WWW.CHIRSTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG/](https://www.christcathedralcalifornia.org/)

XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc **GB Thái Quốc Bảo**: 714-620-7872

Cha Phó **Phêrô Phan Tấn Khởi**: 714-620-7858

Thầy Phó Tế **Nguyễn Khiết**: 714-722-3293

Thầy Phó Tế **Nguyễn Huy**: 714-200-9438

Chủ Tịch CĐ **Nguyễn Việt**: 714-425-7160

GHI DANH TRỰC TUYẾN HỌC GIÁO LÝ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU, HỌC VIỆT NGỮ, VÀ SINH HOẠT THIẾU NHI THÁNH THỂ CŨNG NHƯ HỌC GIÁO LÝ DỰ TÒNG NGƯỜI LỚN

bắt đầu vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7 và kết thúc vào Chúa Nhật, ngày 3 tháng 8. Quý vị chỉ có 1 tuần lễ để ghi danh TRỰC TUYẾN mà thôi. Tuy nhiên, ban tổ chức có 1 ngày dành riêng để hỗ trợ việc ghi danh TRỰC TUYẾN này cho quý vị tại nhà Arboretum từ 9 AM đến 5 PM Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7. Xin quý vị lên trang mạng GHI DANH.



BẮT ĐẦU HÔM NAY CHÚA NHẬT, 20 THÁNG 7, giờ Thánh Lễ Việt Nam sáng Chúa Nhật sẽ là **6:30 AM**, không còn 6:15 am nữa, và vẫn giữ nguyên giờ lễ 2 PM và 4 PM.

CHÚA NHẬT, 20 THÁNG 7, 10 AM, Thánh Lễ mừng Đức Cha Kevin Vann 20 năm thụ phong Giám Mục. Kính mời quý vị.

HỘI THẢO VỀ CHĂM SÓC CUỐI ĐỜI DƯỚI GÓC NHÌN ĐỨC TIN & LUÂN LÝ CÔNG GIÁO, Chúa Nhật, 20/7, 2:30 PM – 3:30 PM, phòng Large Gallery B. Kính mời quý vị.

TIỀN GIỎ HÀNG TUẦN. Kính xin mỗi gia đình cho **thêm \$1 (tăng thêm một đô) cho mỗi tuần trong tháng Bảy**. Xin đóng thêm tiền cho **QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN PSA**.

SAU 4 THÁNH LỄ CUỐI TUẦN, kính mời quý vị ghé **CHỢ NHỎ** mua thực phẩm ngon rẻ ủng hộ giáo xứ, và mua **BƠ** ủng hộ quý cha hưu trí. Xin cảm ơn quý vị.



RỬA TỘI TRẺ EM TỪ SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI 9:00 AM, THỨ BẢY TUẦN THỨ NHỊ
Cần ghi danh trước 3 tháng
(Tiếng Anh tuần thứ tư)

LỚP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI 1:00 PM, CHÚA NHẬT TUẦN THỨ BA LARGE GALLERY.

Cần ghi danh trước 9 tháng.



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ NÓI TIẾNG VIỆT MỞ CỬA
Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 am đến 4:30 pm
(đóng cửa ăn trưa từ 1:00 pm đến 1:30 pm)
Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9:00 am đến 2:30 pm.

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 4

TRANG MẠNG ĐẠI HỘI: MELAVANGOC.COM

XIN TRI ÂN



Lời đầu tiên, chúng con xin cảm tạ Thiên Chúa nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang đã ban cho tất cả chúng ta một tinh thần nhiệt huyết và hăng say, yêu thương và hiệp nhất để tổ chức ĐHTM Orange kỳ 4 năm nay với chủ đề “Bước Đi Bên Mẹ” trong thánh ý Ngài, an lành, thánh thiện và tốt đẹp. Kể đến, chúng con xin cảm ơn Đức Cha Kevin Vann, Giám Mục Giáo phận Orange, Đức Cha Timothy Freyer, Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành, Đức Tổng Giám Mục Giuse Đặng Đức Ngân, Tổng giáo phận Huế, quý Cha giảng thuyết, đồng tế, giải tội, Phó Tế, Tu Sĩ, Chủng Sinh, quý Mạnh Thường Quân, Cơ Sở Thương Mại, Truyền Thông, Kỹ Thuật, Âm Thanh, Ánh Sáng, Cơ Quan Giao Thông, Cảnh Sát, An Ninh, Tòa Giám Mục, Giáo Xứ Chính Tòa, Ban Tổ Chức, Chủ Tịch, Ca Đoàn, Ban Ngành, Hội Đoàn, Phong Trào, và hơn 1,500 Thiện Nguyện Viên đến từ các cộng đoàn, giáo xứ, và cộng đồng trong và ngoài giáo phận. Tất cả nhờ ơn Chúa qua Mẹ cùng đồng hành miệt mài công sức suốt 1 năm qua với hàng ngàn tiếng đồng hồ thực hiện ĐHTM Orange. Sau cùng, chúng con xin cảm ơn hàng chục ngàn quý Tham Dự Viên khắp nơi gần xa hội tụ về để chúng ta có một đại hội đầy tràn ân sủng. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên toàn thể quý vị và cầu chúc tất cả ra về mang trong lòng mình một tâm hồn mến Chúa yêu người nồng ấm hơn và một tinh thần hăng say phục vụ nhiệt huyết hơn nữa hầu mỗi người chúng ta cùng lên đường “Bước Đi Bên Mẹ” làm chứng cho Chúa Kitô và Hội Thánh Người một cách kiên cường giữa dòng đời bốn ba ngày nay. Xin hẹn gặp lại vào **ĐHTM Orange kỳ 5, thứ Sáu & thứ Bảy, ngày 10 & 11 tháng 7 năm 2026, với chủ đề “Cùng Mẹ Tiến Bước”** nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange 1976 – 2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ.

Linh Mục Thái Quốc Bảo

Trưởng Ban Tổ Chức ĐHTM Orange 2025

KẾT QUẢ XỔ SỐ ĐHTM ORANGE 2025
KẾT QUẢ NÀY CŨNG CÓ ĐĂNG TRÊN TRANG MẠNG

Giải độc đắc: **421026**. Giải Nhất (văn Viết): **153843**. Giải Nhất (văn Nói): **153643**. Giải Nhì: **423810**. Giải Ba: **109354**. Và, 5 Giải An Ủi: **105888, 420631, 182022, 491486, 156347**. Người trúng số phải lãnh giải ngay từ bây giờ cho đến ngày 10 tháng 9 năm 2025. Sau ngày 10 tháng 9 năm 2025, các giải trúng không có người lãnh sẽ xung vào quỹ ĐHTM Orange 2025. Xin gọi cho Ban Tổ Chức **714-282-3099** để lãnh giải trúng.

NĂM THÁNH ĐANG DIỄN RA VÀ CÁC ĐIỀU KIỆN ĐỂ LÃNH NHẬN ƠN TOÀN XÁ: 1. Viếng Nhà thờ Chính Tòa, 2. Xưng tội. 3. Rước Lễ. 4. Cầu nguyện theo ý của Đức Giáo Hoàng. Đọc kinh Lạy Cha và kinh Tin Kính. 5. Thực hành việc bác ái với lòng thương xót.

20 de Julio 2025
XVI Domingo del Tiempo Ordinario

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

En este domingo, la liturgia de la Palabra nos invita a escuchar cuidadosamente la forma de recibir a los huéspedes. En la primera lectura, Abraham recibe al Señor con gran entusiasmo y le prepara un gran banquete. Dios se detiene, conversa con él y le hace la promesa de que, a su vuelta, Sara, su mujer, tendrá un hijo. "Dentro de un año volveré por aquí, y entonces Sara, tu mujer, tendrá un hijo" (Génesis 18:10). "El Señor siempre nos sorprende: cuando empezamos a escucharlo realmente, las nubes se desvanecen, las dudas dan paso a la verdad, los miedos a la serenidad y las diferentes situaciones de la vida encuentran su lugar que les corresponde. El Señor siempre, cuando viene, arregla las cosas, incluso para nosotros" (Papa Francisco).

San Agustín lo expresa de la siguiente manera en su Sermón 255: "Esta dulcísima tarea había escogido para sí María, que se mantenía inactiva; a la vez aprendía y alababa. En cambio, Marta estaba ocupada en muchas cosas. Lo que hacía era ciertamente necesario, pero pasajero: cosas para el camino, aún no las propias de la vida futura; se ocupaba del viaje, aún no de lo que iba a poseer. Había recibido, en efecto, al Señor y a cuantos iban con él". Y continúa, diciendo, explicando el texto de este domingo: "Se dignó ser recibido como huésped no por necesidad, sino por benevolencia. ¿Qué dará Dios a los que lo sirven, lo adoran, creen en él, en él ponen su esperanza y a él aman?"

©LPi

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO TODO EL DÍA, Segundo martes del mes, 12 de agosto, en la Catedral y la Capilla de San Calixto.

¿Y NUESTROS JÓVENES?: Si se sienten atraídos por el llamado a servir como pastores en el rebaño de Jesús, sepan que su deseo de dedicarse a esta noble vocación refleja el amor y el cuidado del Buen Pastor por su pueblo. No duden en contactar con la oficina de vocaciones de nuestra Diócesis de Orange al 714-282-3033 o por correo electrónico a ocvocations@rcbo.org. Y no olviden que Jesús siempre les dice: "No tengan miedo".

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489
Las 24 Horas

APELACIÓN DE SERVICIOS PASTORALES DE NUESTROS OBISPOS (PSA). Cada año, PSA proporciona fondos esenciales para apoyar a nuestros sacerdotes diocesanos jubilados, la formación de seminaristas y la educación continua de nuestros sacerdotes y diáconos, la educación y capacitación ministerial de nuestros ministros laicos de formación en la fe y miles de familias a través de nuestras escuelas católicas, y la difusión en toda nuestra Diócesis. Nuestra meta diocesana para 2025 es de \$166,000. Por favor, con oración, determine su apoyo a esta campaña. Puede devolver su sobre de compromiso de PSA por correo, colóquelo en la canasta de la colecta dominical o entréguelo en la oficina parroquial. Si desea hacer su compromiso en línea, visite: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>. En nombre de nuestros obispos, les agradecemos profundamente su generosidad y apoyo a nuestra Campaña Anual de Servicios Pastorales.

CONGRESO DIOCESANO DE EUCARISTÍA "YO SOY":

Guarden la fecha para el próximo Congreso Diocesano de Eucaristía "Yo Soy", que se llevara a cabo en el campus de la Catedral de Cristo del 17 al 18 de octubre 2025. Para más información, por favor visite la página diocesana www.rcbo.org/congress

EI AÑO SANTO ESTÁ EN CURSO Y TERMINARA EL 6 DE ENERO DE 2026, CON EL TEMA "LOS PEREGRINOS DE LA ESPERANZA."

Les invitamos a leer más sobre el Año Santo en la página web: <https://www.rcbo.org/hope/>



REQUISITOS PARA OBTENER LA INDULGENCIA PLENARIA:

1. Visitar una de las tres iglesias designadas en la diócesis de Orange: la Catedral, la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en La Habra, y la Basílica de San Juan Capistrano. Al visitar la Catedral, asegúrese de venerar la Cruz del Año Santo de la Esperanza, ubicada en el altar mayor.
2. Confesarse.
3. Recibir la Eucaristía.
4. Orar por las intenciones del Papa.
5. Practicar una obra de caridad con misericordia.

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:

De lunes a viernes, de 9:30 am a 4:30 pm
(cerrado de 1:00 pm a 1:30 pm)

Sábados y domingos, de 9:00 am a 2:30 pm

SACRAMENTS



CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD

Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



WEDDING ORIENTATION MEETING

3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.



BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES

(En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.



JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, TERCER DOMINGO DE CADA MES A LA 1:00 PM, EN LARGE GALLERY

Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.



Visiting Christ Cathedral?
Forgot your envelope?
No envelopes?
Scan our QR Code to make
a one-time donation.
Thank you.



To stay up to date with all of the
events on Christ Cathedral's
Campus, please visit:
ChristCathedralCalifornia.org/events.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

07/13/2025

\$ 38,357.60

Food Service

N/A due to Marian Days

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Marisol Prado	Barrera Cervantes Fam.
Mike Sullivan	Josue E. Cabrera Nunez
Carmen Salgado Gomez	Lucas Kyle Yniguez
Helen Louise King	Victorio R. Tan & Family
Patty Grass	Lorena Lechuga Leaños
Elroy Herman	Cruzita Fuentes
Chantelle Fausto	Doan Thanh Truc
Hannah Bui	Quach Minh Tri
Maria Lourdes Avila	Teresa Contreras Cisneros
Chien Pham	Ed & Pat Claudio
Rose Mitchell	Nelia Navalle
John Mendoza	Floresita De Leon
David Mendoza	Saul Mateo Reyes Maximo
Carmen Gamboa	Enrique Mas Tan
Connie Hernandez	Jose Aviles
Adriana Gonzalez	Agnes Green
Dc. Ramon Leon	Barbara McEvoy
Albert Andrade	Roy Melcher
Patricia Ross	Peggy Bergen
Virginia Gonzalez	Sheehan Fernando
Hilda Rivera	Oscar Gonzalez
Adonya Danielle	Victorio R. Tran & Family
Cervantes Kimberly Fam.	Juan Sergio Linares

MASS INTENTIONS

July 21:	6:30 am	† Evelyn Paco Suedden
	8:00 am	† Martha Rosmus
July 22:	6:30 am	† Lorraine and Geroge Wylot
	8:00 am	† Joseph Lai Tran and Mary Luan Tran
July 23:	6:30 am	* Louie Luis and Crisologo Lou Kawile
	8:00 am	* Minerva Silverio
July 24:	6:30 am	† Armando Cuenca
	8:00 am	† Crustal Levenberger
	7:15 pm	† Juan Carlos Rivera
July 25:	6:30 am	* Mr. and Mrs. Cantu
	8:15 am	† Christian Miranda
	7:15 pm	† Klaus Bradin and Rosa Maria Avila
July 26:	8:00 am	† Crisostomo Kawile Jr.
	4:30 pm	* Cris Michael and Roanne Militante
July 27:	8:00 am	* Izabella Solis, * Elaine Gutierrez, * Xavier Isaiah Santana, † Delfina Guardado and † Gabriel Pelester
	10:00 am	† April Love
	12:00 pm	† Deceased: Ana Maria Robles, Juana Molina, Anastacio Molina, Zenón MorenoValente, Beatriz Moreno, Jose Luis Manzo, Jose Chavez Mariscal, Enidina Gachupin Pacheco, Damian Rodriguez, Maria Luisa Sanchez, Karina Gonzales, Martha Rosa Montes, Almas del Purgatorio
		*Living: Adelaina Hernandez, Guillermo y Ana Gil, Ruben y Bertha Medrano, Familia Artero Zuniga, Padre Ian Gaston, Roberto Perez, Jaime Page, Ivan Jasso
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	† Jose Luis Salazar

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Corero electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tòa lại tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

July 26, 2025

Israel Lorenzo Roman and Mayali Morales
Xiao Lin and Simiao Zhao
Paul Duc Hoang and Christine Pham
Tanner Broese and Kelly Chau
John Dang and Debbie Bui

August 1, 2025

Anh Nguyen and Lan Ngo
Michael Ngo and Michaelle Tran

August 2, 2025

Anh Duc Tran and Hope Greenleaf

August 8, 2025

Song Hong Vu and Linh Truc Thi Nguyen
Jon Reiser and Malise Pham

August 9, 2025

Bryan Castto Gonzalez and Katherine Marie Espinoza
Huynh-Truong Vu and Paulina Van Ngo
Thomas Christopher Robles and Elisa Sutera

Wedding in La Barca, Jalisco, Mexico

September 27, 2025

Eduardo Efrén Flores A. and Ana Yanelly Estrada E.



PARA TODOS- FOR ALL... PUBLIC WITNESS & PROCESSION IN SOLIDARITY

with marginalized communities...

We stand together to respond to the injustices of our time alongside those most impacted by the cuts in our social safety net programs & the cruel immigration raids separating families. Let us recognize one another with the Church Teachings of dignity & love.

6-8:30PM

TUES
JULY 29

REGISTER HERE



Procession will start at,
Sisters of St. Joseph Center
Parking Lot
(480 S. Batavia, Orange)
(Public Witness on La Veta)
& end at Christ Cathedral Campus
(13280 Chapman Garden Grove).

QUESTIONS?
(714)282-3058
LIFEJUSTICEPEACE@RCBO.ORG



BE A PART OF THE LEGACY OF ST. CALLISTUS CHAPEL

The St. Callistus Chapel & Crypts at Christ Cathedral is open, offering a sacred space for prayer, reflection and daily Mass and Adoration. Thanks to the generosity of our faithful community, we have raised \$6.9 million toward our goal of funding the Chapel's construction—but we still need your support to fully finance this beautiful Chapel.

Every gift makes a difference. No amount is too small.

Donation boxes for the St. Callistus Chapel can be found outside the Chapel's Entrance Doors, inside Christ Cathedral, and in the Arboretum.

Donors who give or pledge \$3,000, or more, will have the opportunity to have their name added to the Donor Wall outside the Chapel Vestibule. Sacred Arts in the Chapel are available for sponsorship as well. Help us in completing this sacred space! Contact OLLV Foundation to learn how you can contribute.

ST. CALLISTUS CHAPEL DONOR WALL

ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL
ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL	ST. CALLISTUS CHAPEL



LEGACY CHAPEL



HOLINESS CHAPEL



TABERNACLE



GOOD SHEPHERD
MOSAIC



CONTACT US

(714) 282 - 4290 | admin@stcallistuschapel.org | stcallistuschapel.org



DIOCESE OF ORANGE | CHRIST CATHEDRAL
13280 Chapman Ave, Garden Grove, CA 92840

"This Year of Jubilee" Men's Breakfast

Saturday, August, 2, 2025

8am - 11:30am

Our Speakers



Fr. Ian Gaston & Dcn. Tom Saenz



Join us at 8am for Mass at
Christ Cathedral, following with
continental breakfast & two talks
in the Large Gallery!

Register @ catholicmen.org

EL MINISTERIO DE DUELO Y CONSOLACIÓN
DE LA CATEDRAL DE CRISTO
INVITA AL CUARTO ENCUENTRO
DE ACOMPAÑAMIENTO EN EL DOLOR

TEMA: "SANAR PARA SEGUIR" TRANSFORMANDO EL DUELO EN AMOR QUE PERMANECE.

CUANDO: SÁBADO 2 DE AGOSTO, 2025
HORA: 6:00 PM A 9:00 PM
LUGAR: TERCER PISO DEL CENTRO CULTURAL



REGÍSTRESE ONLINE

EL DUELO ES UN PROCESO NORMAL POR LA QUE PASA
TODA PERSONA QUE SUFRE LA PÉRDIDA DE UN SER
QUERIDO. ES MÁS, EL DUELO ES UN INDICADOR DE AMOR
HACIA LA PERSONA FALLECIDA.
NO HAY AMOR SIN DUELO POR LA PÉRDIDA.

CAMINO *de Esperanza*

¡PEREGRINANDO EN EL AÑO DE LA ESPERANZA!

¡VEN Y SE PARTE DE ESTA HERMOSA CELEBRACIÓN DE FE Y
COMUNIDAD!

LAS
INSCRIPCIONES
ESTÁN YA
ABIERTAS

Use este Qr code →



Estaremos en la plaza después de cada Misa
dominical para ayudarte con tu inscripción.



Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Dignity Cemeteries • Funerals
Cremations
DIGNITY MEMORIAL PROVIDERS
OF SOUTH CALIFORNIA
Alejandra Martinez
Pre-Planning Advisor
714-589-0309 cell
Habla Español
Alejandra.Martinez@sci-us.com



LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net



SADDLEBACK
CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099



TOURS GUIADOS 100% EN ESPAÑOL
CONOZCA LAS MISIONES
CONOZCA CALIFORNIA
LA PRIMERA MISION FUE SAN DIEGO DE
ALCALA Y HOY EN DIA HAY 20 MAS
TOUR DE UN DIA COMPLETO
SALIDAS ESPECIALES
PARA GRUPOS PARROQUIALES



FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HiSET • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 • sac.edu/GO



Rose7 Health Care, Inc.
Caregiving and Consulting Services
Delivering Quality
and Affordable Home Care Services
Charlie DG. Ramos - C.E.O./Senior Care Manager
Cell: (714) 410-9628
Tel: (562) 656-4946 | rose7healthcareinc@gmail.com
16609 Alora Ave. Artesia, CA 90703



CitiHome
PHUC DINH - "STEVEN"
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each
complete transaction, also applied for referrals.



HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating • Sewer & Drains
Stoppages • Gas Lines
Wall & Floor Furnace • Slab Leaks
Video Inspections • Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates



Open your heart. Open your home.
Change a child's life forever.
New Alternatives, Inc.
serving foster youth since 1978
License #306090003 / #374603503
LEARN how by calling (888) 599-HOME (4663)
or email: parenting@NewAlternatives.org



Private Wealth Management
& Investment Advisory Services
InAltis™
CAPITAL MANAGEMENT, LLC
SCOTT J. FALEY
CHIEF INVESTMENT OFFICER
A Registered Investment Adviser
serving Orange County from
a faithful Catholic Perspective
scott@inaltis.com or (240) 751-5914



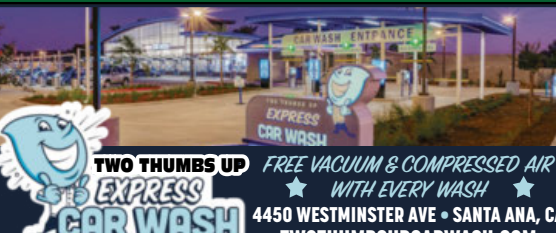
Buddys Auto
TIRES AND MORE
Home of the Nationwide Warranty
2 years or 24,000 Miles
Eddie Avalos
Owner, Local Parishioner
10601 Acacia Ave • Garden Grove
714-539-9175
Nói Tiếng Việt Nam - Se habla español
www.buddysnapautocenter.com



10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount
"Faithful Connections"
Brunch Mixer
August 17 in Fullerton
CatholicSinglesNetwork.com
RSVP to Celeste @ 661-916-2727



TWO THUMBS UP
EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMB SUPCARWASH.COM



EDUARDO PALENCIA
HANDY MAN
• Painting • Plumbing •
• Drywall Repair • Faucets & Toilets •
• Stucco Repair • Garbage Disposal •
• Closet Doors • Electric Work •
• Base Molding • Light Fixtures •
• Doors • Guaranteed Work •
• Wood Repair • FREE Estimates •
Call: **EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298**



HILGENFELD
MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1927
• Professional Caring Staff • International Shipping
• Complete Funeral Services • Benefits Assistance
• Pre-Planning Arrangements
120 E. Broadway Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 • Fax (714) 635-6842
www.hilgenfeldmortuary.com



VPL AIR PLUS
HEATING & COOLING
Commercial & Residential
Repair • Install • Maintenance
Central Air • Mini Split • Lic # 1110873
Victor • 657-222-5970 • Parishioner



ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
STAMPS | LOTTERY
Aceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C
Camiamos Cheques | We Cash Checks
12345 Haster St. Garden Grove

Orange Coast
Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002



SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
1494 34 Years Experience
Local Family Owned & Operated



Every Detail Remembered Dignity
FAIRHAVEN
MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS





FIRST COMMUNION ONLINE REGISTRATION

**INSCRIPCIONES DE
PRIMERA COMUNION EN LINEA**

SUNDAY, JULY 27 - SUNDAY, AUGUST 3RD

Registrations will be online
Las inscripciones seran en línea

Space is limited | Scan QR code for more information
*El cupo es limitado | para mas informacion escanea el
codigo QR*

In-person tech support: Sun., July 27th
Ayuda en persona: Dom., Julio 27



Website:

<https://www.christcathedralcalifornia.org/faith-formation>

